

**RÉPONSES DE L'ADR AU  
QUESTIONNAIRE DE LA LIGUE  
DES DROITS DE L'HOMME**

# **1 CONSTITUTION, INSTITUTIONS ET ORGANISATION**

## **POLITIQUE DE L'ÉTAT**

### **1.1 LA REFORME DE LA CONSTITUTION: UNE CONVENTION NATIONALE**

#### **1.1.1 Comment votre parti politique compte-t-il mener à terme la réforme constitutionnelle en cours?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral: „Die ADR hat, im Rahmen der Arbeiten der zuständigen Kommission der Abgeordnetenkammer, ihre konkreten Positionen zur Verfassungsreform veröffentlicht. Sie sind auf der Internetseite der ADR ([www.adr.lu](http://www.adr.lu)) jederzeit abrufbar.

Das nächste Parlament wird die Beratungen über die Verfassungsreform weiterführen. Die ADR wird sich dafür einsetzen, dass die Verfassung wieder mehr Stabilität erhält und dass wieder verantwortungsvoller mit dem Grundgesetz des Staates umgegangen wird.“

En ce qui concerne la procédure à suivre, l'ADR est d'avis qu'il est essentiel de soumettre la révision constitutionnelle à un référendum. Dans un souci de cohérence, celui-ci devra porter sur l'ensemble du texte, et non pas sur les différents chapitres ou sur un nombre limité de dispositions.

#### **1.1.2 Envisagez-vous une participation plus large des citoyens à ce processus, au-delà d'un simple référendum?**

Pour l'ADR, il est surtout essentiel que les citoyens soient informés sur les différentes positions sur la réforme constitutionnelle. Il serait par exemple inadmissible que la couverture par les médias ne soit pas équitable et ne reflète pas les différentes positions.

#### **1.1.3 Est-ce que votre parti serait favorable à la tenue d'une Convention nationale pour la réforme constitutionnelle réunissant les forces vives de la société, à l'exemple de la convention mise en place pour la rédaction de la constitution européenne?**

L'ADR n'y est en principe pas opposé, mais il faut surtout garantir que les différentes positions soient représentées d'une manière équitable.

### **1.2 LE DROIT DE VOTE DES ETRANGERS**

#### **1.2.1 Quelle est votre position concernant le droit de vote actif et passif des étrangers (y compris de pays tiers) résidant au Luxembourg, tant aux élections nationales qu'européennes ?**

L'ADR est favorable à ce que les dispositions actuellement en vigueur soient conversées.

L'ADR est opposé au droit de vote des étrangers pour les élections nationales, puisque les étrangers ont depuis 2009 la possibilité d'obtenir la nationalité luxembourgeoise tout en gardant leur nationalité d'origine. Il est notamment important que les étrangers se familiarisent aussi bien avec la langue nationale (dans ce cas le luxembourgeois) que l'histoire, les institutions, etc. d'un pays avant de pouvoir y participer à ce niveau-là à la vie politique.

Les élections européennes doivent être réservées aux personnes ayant la citoyenneté européenne.

### **1.3 LA SEPARATION DES FONCTIONS DE MEDIATEUR ET DE CONTROLEUR DES LIEUX DE PRIVATION DE LIBERTE**

**Le statut du « médiateur » (loi de 2003) et la fonction de contrôle des lieux de privation de liberté qui lui a été assignée par la loi de 2010 laissent apparaître un risque d'interférence entre leurs finalités et leurs méthodes respectives (de proposition pour l'une, d'injonction pour l'autre).**

#### **1.3.1 Envisagez-vous de séparer ces deux fonctions et de mettre en place un système de contrôle externe des lieux privés de liberté indépendant du médiateur ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral:

„Der Ombudsman kann sich nicht in die Entscheidungsbefugnisse des Jugendrichters einmischen. Auch ist darauf zu achten, dass alle Berufsgruppen, die beim Strafvollzug, in Erziehungsanstalten oder anderswo an der Ausübung der Justiz mitwirken, das Berufsgeheimnis und gegebenenfalls das ärztliche Berufsgeheimnis in vollem Umfang respektieren. Der Ombudsman, in Ausübung seiner Kontrollfunktion, kann weder gerichtliche Entscheidungen in Frage stellen, noch Gerichtsakten oder gar medizinische Dokumente kontrollieren. Solchen Tendenzen, wie sie in letzter Zeit vermehrt aufgetreten sind, ist Einhalt zu gebieten. Auch darf die Ausübung der Kontrolle durch den Ombudsman, z.B. in geschlossenen Anstalten, nicht soweit gehen, dass die Ausführung der Aufgaben dieser Institutionen in Frage gestellt wird.“

Le contrôle des lieux privés de liberté doit être confié à un juge de l'application des peines : „Die ADR möchte, dass der Strafvollzug auf die Resozialisierung der Straftäter ausgerichtet wird. Sie wird den Posten eines Richters für den Strafvollzug (juge de l'application des peines) einführen.“

#### **1.3.2 Votre parti est-il prêt à étendre les compétences du contrôleur externe des lieux privés de liberté aux établissements de droit privé (cliniques, foyers, etc.) exerçant un service public?**

Oui. Cette tâche doit également être confiée à un juge de l'application des peines.

## **2 SYSTEME JUDICIAIRE**

### **2.1 LA REUNION DES DEUX ARRONDISSEMENTS JUDICIAIRES**

**L'existence de deux arrondissements judiciaires peut être considérée comme un reliquat du XIXe siècle, une époque où l'absence de moyens de communications pouvait justifier un tel découpage.**

**2.1.1 Votre parti envisage-t-il d'œuvrer en faveur de la réunion des deux arrondissements judiciaires de Luxembourg et de Diekirch, (tout en maintenant des tribunaux à Diekirch), afin de garantir une justice de qualité équivalente sur tout le territoire?**

L'ADR n'a pas abordé ce point précis dans son programme électoral.

### **2.2 LA GARANTIE D'UNE JUSTICE INDEPENDANTE**

**2.2.1 Votre parti est-il favorable à la création d'un Conseil national de la Justice ? Quelles devraient en être les attributions et la composition ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral :

„Die Justiz muss das uneingeschränkte Vertrauen der Bevölkerung genießen. In dieser Hinsicht kommt auch den Vorschlägen des Ombudsmans zur Reform der Justiz und zur Schaffung eines „Conseil supérieur de la Justice“ eine besondere Bedeutung zu. In Zusammenarbeit mit den betroffenen Justizbehörden, Richter- und Anwaltsvereinigungen und anderen Interessierten, möchte die ADR mehrere dieser Vorschläge prüfen und gegebenenfalls umsetzen. So sollte eine transparente Rekrutierungsprozedur in der Magistratur geschaffen werden, die Ernennungs- und Beförderungskriterien sollen präzise festgelegt werden, die eventuellen außergerichtlichen Beziehungen zwischen Richtern, übrigen Magistraten oder Anwälten müssen justizintern bekannt sein um Interessenskonflikten bei Prozessen wirksam vorzubeugen. Das Disziplinarrecht in der Magistratur muss überprüft werden und die Frage der Kontrolle über das Funktionieren der Justiz muss geklärt werden.

Wichtig ist, dass ein „Conseil national de la Justice“ oder ein „Conseil supérieur de la magistrature“ so organisiert wird, dass die Unabhängigkeit der Justiz nicht in Frage gestellt wird. Politiker oder ehemalige Politiker sollen nicht in diesem Organ vertreten sein.“

### **2.3 LE CASIER JUDICIAIRE**

**La Loi du 29 mars 2013 relative à l'organisation du casier judiciaire et aux échanges d'informations extraites du casier judiciaire entre les Etats membres de l'Union européenne fait du casier judiciaire luxembourgeois le système le plus sévère de l'Union européenne et crée de nombreuses discriminations des citoyens de nationalité luxembourgeoise par rapport aux citoyens des autres États de l'UE.**

### **2.3.1 Votre parti politique est-il disposé à réformer cette loi dans l'esprit des recommandations que la Ligue des droits de l'Homme a faites à la Chambre des députés dans son avis déposé le 8 mars 2013 ?**

L'évaluation du nouveau casier judiciaire devra être faite dans un délai de 5 ans.

## **2.4 LA REFORME DE L'ASSISTANCE JUDICIAIRE**

### **2.4.1 Que propose votre parti pour permettre un accès réel au droit à tous les citoyens, indépendamment de leurs revenus ? Seriez-vous disposés à étendre – de manière dégressive – le système de l'assistance judiciaire qui pour le moment n'est accordé qu'aux personnes disposant de ressources équivalent à peu près au salaire minimum ?**

L'ADR veut rendre l'assistance judiciaire plus restrictive et plus ciblée.

## **2.5 POUR UNE BAISSSE DU NOMBRE DES DETENTIONS PROVISOIRES**

### **2.5.1 Que compte proposer votre parti pour faire baisser le nombre anormalement élevé des personnes en détention provisoire ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral:

„Nach Ansicht der ADR gehören vor allem Gewaltverbrecher ins Gefängnis, während nicht gewalttätige oder nicht gefährliche Straftäter vorzugsweise andere Strafen erhalten sollen. Geringfügige Vergehen ohne Gewaltanwendung sollen durch soziale Dienstleistungen, Geldstrafen oder durch eine schriftliche, letzte Verwarnung geahndet werden. Bei solchen Vergehen sollen Gefängnisstrafen erst im Wiederholungsfall erwogen werden oder falls bereits andere Vorstrafen existieren. Auch die "elektronische Fußfessel" (bracelet électronique) kann zur Resozialisierung der Straftäter bei gleichzeitiger Entlastung der Gefängnisse beitragen. Diese Art der Überwachung sollte möglichst schnell eine legale Basis bekommen.

Drogensüchtige gehören zuallererst in eine Therapie und nicht in ein Gefängnis. Weil viele Drogensüchtige durch Beschaffungskriminalität straffällig werden, ist die ADR ganz entschieden für die Einführung eines Systems der gesetzlich reglementierten und medizinisch kontrollierten Abgabe von Drogen bzw. Drogenersatz an Süchtige, die so geregelt ist, dass jeglichem Missbrauch vorgebeugt wird. Damit wird der Beschaffungskriminalität und dem Drogenhandel weitestgehend vorgebeugt, was zu einer erheblichen Entlastung der Strafverfolgung führt. Die ADR prangert die diesbezügliche Untätigkeit der Regierung in aller Schärfe an.

Die ADR wird der Jugendkriminalität, neben der strafrechtlichen Verfolgung, mit erzieherischen und gesellschaftspolitischen Maßnahmen entgegenwirken. Jugendliche Straftäter müssen durch eine entsprechende, individuelle Betreuung zu vollwertigen Mitgliedern der Gesellschaft erzogen werden. Bei geringen Vergehen muss auch über alternative Strafmodelle für Jugendliche nachgedacht werden. Dies

soll vermeiden, dass junge Leute bereits frühzeitig mit der Gefängniswelt in Kontakt kommen. Im Ausland werden bereits solche alternativen Strafen ausprobiert, wie zum Beispiel ein Dienst an der Allgemeinheit, ein Führerscheinverbot oder eine Ausgangssperre.“

### **3 LA REFORME PENITENTIAIRE**

#### **3.1.1 Votre parti est-il d'accord pour mener à bien la réforme pénitentiaire entamée pendant la législature qui s'achève ?**

L'ADR est en faveur d'une poursuite différenciée de la réforme en cours.

#### **3.1.2 Quelle est votre position en matière de judiciarisation de l'aménagement des peines ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral:

“Die ADR möchte, dass der Strafvollzug auf die Resozialisierung der Straftäter ausgerichtet wird. Sie wird den Posten eines Richters für den Strafvollzug (juge de l'application des peines) einführen.“

#### **3.1.3 Acceptez-vous d'œuvrer en faveur de l'application du droit du travail en prison?**

L'ADR n'a pas abordé ce point précis dans son programme électoral.

#### **3.1.4 Quelle est votre position concernant l'introduction généralisée de la vidéoconférence dans la procédure judiciaire ?**

L'ADR n'a pas abordé ce point précis dans son programme électoral.

### **4 DROITS FONDAMENTAUX**

#### **4.1 LA PROTECTION ET LA CONFIDENTIALITE DES DONNEES ET DES INFORMATIONS**

##### **4.1.1 Face aux moyens techniques toujours plus performants, votre parti est-il favorable à un renforcement du cadre législatif dans les domaines de la collecte et du traitement informatique des données personnelles ?**

Oui.

##### **4.1.2 Est-ce que votre parti est favorable à un renforcement des sanctions administratives et juridiques en cas d'utilisation abusive, de détournement de finalité ou d'insouciance caractérisée en relation avec des fichiers qu'ils soient informatiques ou accessibles en clair contenant des données personnelles non anonymes ?**

Oui. L'ADR a retenu dans son programme électoral :

“Die ADR wird jedenfalls bei allen Gesetzen auf den Schutz der Privatsphäre achten. Ob es sich um beispielweise Online-Untersuchungen von Heimcomputern handelt, oder die Nutzung von bestehenden Datenbanken, stets wird die ADR auf rechtsstaatliche Prozeduren und Verhinderung von Missbrauch größten Wert legen!

Auf europäischer Ebene wird die ADR der Erfassung von DNA-Daten in Personalausweisen entschieden entgegenwirken. Im Gegenzug soll der Pass Daten enthalten, die den Bürgern Grenz- und Flughafenkontrollen erleichtern, z.B. Informationen über Prothesen, die Warnsignale an den Kontrollportalen auslösen.

Es darf prinzipiell zu keiner systematischen Erfassung von Daten oder Videobildern kommen. Es muss sichergestellt werden, dass jedwede Nutzung solcher Datenbanken nur dem ursprünglichen Zweck ihrer Einführung (z.B. Terrorbekämpfung) dient und dass sie nicht zweckentfremdet werden dürfen, weder von polizeilichen noch irgendwelchen anderen behördlichen Stellen. Eine missbräuchliche Verwendung solcher Daten darf in keinerlei Verfahren, sei es straf-, zivil-, oder steuerrechtlicher Natur, Verwendung finden. Der Missbrauch von Daten muss streng bestraft werden.“

## **4.2 UNE CHARTE DES PATIENTS**

### **4.2.1 Quelles sont vos positions concernant le respect des droits de l'Homme ainsi que d'une loi créant une charte des patients dans les hôpitaux, les hôpitaux psychiatriques, les maisons de retraite et de soins ? Comment envisagez-vous le contrôle de l'application d'une telle charte ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral:

“Für die ADR ist das erste und wichtigste Recht für jeden Patienten das Recht einer „menschwürdigen“ Pflege, insbesondere im stationären Bereich. Krankenhäuser und andere Institutionen im Pflegebereich müssen so organisiert werden, dass der Patient – Mensch im Mittelpunkt steht, dass dieser außer einer bestmöglichen ärztlichen Betreuung auch als Mensch wahrgenommen wird. Es kann nicht sein, dass wegen Mangel an Personal Patienten angewiesen werden, die Windel zu benutzen, weil niemand sie auf die Toilette begleiten kann! Oder, dass das Essen kalt wird, weil nicht genügend Personal auf dieser Schicht eingesetzt ist, um den vielen pflegebedürftigen Patienten beim Essen zu helfen.

Die Leistung des Pflegepersonals ist ein kostbares Gut, das in aller ersten Linie in der Pflege und am Dienst der Patienten einzusetzen ist. Die ADR wird dafür sorgen, dass in Krankenhäusern und ähnlichen Institutionen das Pflegepersonal soweit wie möglich von administrativem Ballast befreit wird, zugunsten der Zeit, die sie den Kranken zu Verfügung stehen. Die nötigen administrativen Arbeiten sind, so weit wie möglich, von einem medizinischen Dokumentationsassistenten auszuführen.

In einem reichen Land wie Luxemburg, wo viele Menschen über Zusatzversicherungen verfügen, ist auch auf die Intimität der Patienten zu achten.

Die Krankenhäuser müssen so renoviert oder ausgebaut werden, dass genug Einzelzimmer zur Verfügung stehen um den Anfragen der Patienten und deren Familien gerecht zu werden.

Die ADR ist desweiteren der Ansicht, dass zur Wahrung, Sicherung und Durchsetzung der Patientenrechte und –interessen weisungsfreie, neutrale und unabhängige Patientenvertretungen und Schlichtungsstellen geschaffen und deren Ressourcen deutlich aufgestockt werden müssen. Diese neutrale Patientenvertretung soll als Anlaufstelle dienen, welche den Patienten über seine Rechte aufklärt und ihm bei Problemen mit einem Angehörigen der Gesundheitsberufe zur Seite steht. Sie wird jedes Jahr einen Aktivitätsbericht vorlegen.

Im Sinne der Patientenrechte ist auch die Qualitätssicherung im Gesundheitswesen zu verstehen. Die ADR strebt eine rasche und umfassende Verbesserung nationaler Qualitätsstandards im Rahmen der EFQM-Kriterien (European Foundation for Quality Management) bei gleichzeitiger Verbesserung von Dokumentations- und Kontrollsystemen im Gesundheitswesen an. Dazu muss frühestmöglich ein gesamtluxemburgischer Qualitätssicherungsplan erstellt, sowie ein System der landesweiten Qualitätssicherungskontrolle geschaffen werden.

Die ADR wird eine kleine aber effektive Gesundheitskontrollbehörde schaffen, um diese Qualitätsstandards auf nationalem Plan zu bestimmen (aufgrund internationaler Normen) und die notwendigen Kontrollen durchzuführen. Diese Behörde muss unabhängig vom Gesundheitsminister arbeiten. Sollten weiter Gesundheitsministerium und die Sécurité sociale dem gleichen Minister unterstellt sein, so ist diese Behörde z.B. dem Verbraucherschutz anzugliedern. Diese neue Behörde wird unter anderem die Standards in den Krankenhäusern, Alters- und Pflegeheimen sowie dem „Laboratoire national de Santé“ überwachen.

Die Beratungsgremien sollen in Form eines vom Gesundheitsministerium unabhängigen, wissenschaftlichen Beirats zusammengefasst werden, welcher Forschung, Leitlinienausarbeitung und medizintechnische Folgenabschätzung vereint. Die Kompetenzzentren sollen gebündelt werden und in enger Zusammenarbeit mit dem wissenschaftlichen Beirat und den fachärztlichen Vereinigungen ihre Zielsetzungen definieren.

Desweiteren soll eine zentrale Datenstelle anonymisierte Gesundheitsdaten erfassen und auswerten und somit, unter der Berücksichtigung strengster Datenschutzregeln, einen globalen Überblick über den Gesundheitszustand der Luxemburger Bevölkerung liefern.“

### **4.3 .UN CONGE ASSOCIATIF**

#### **4.3.1 Votre parti politique est-il prêt à créer un congé associatif, du moins en faveur de membres d'associations d'utilité publique ?**

L'ADR n'a pas abordé ce point spécifique dans son programme électoral.



## **5 DROITS SOCIAUX**

### **5.1 LA PROCEDURE ELECTORALE AUX ELECTIONS DES DELEGUES DU PERSONNEL EN ENTREPRISE**

Un certain nombre de salariés ne peuvent pas voter aux élections des délégués du personnel en entreprise, car au moment de ces élections ils sont soit en déplacement, soit en congé de récréation, soit en congé pour raisons de santé.

#### **5.1.1 Seriez-vous prêts à reconsidérer la procédure électorale afin d'introduire à l'avenir le vote par correspondance pour les élections des délégations du personnel en entreprise ?**

Oui.

### **5.2 LA DEREGULATION DES HORAIRES DE TRAVAIL DANS UN CERTAIN NOMBRE D'ENTREPRISES**

De plus en plus de salariés, en particulier dans la grande distribution et dans les entreprises de nettoyage, se voient imposer des horaires irréguliers ou comportant d'importantes coupures. Ces horaires sont évidemment perturbants pour la vie privée de ces salariés qui – faut-il le rappeler – sont dans la grande majorité des femmes, très souvent dans une situation de famille monoparentale. Il s'agit d'une forme flagrante de discrimination par le temps de travail qui a des conséquences très néfastes, y compris sur l'état psychique de ces salariés qui par ailleurs comptent parmi les moins bien rétribués sur le marché du travail.

#### **5.2.1 Que comptez-vous entreprendre pour améliorer ces conditions de travail inacceptables ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral:

„Die ADR wird keiner gesetzlichen Kürzung der Arbeitszeit zustimmen. Sozialpartnern wird es aber erlaubt, nach Verhandlungen im Rahmen von Kollektivverträgen, kürzere oder flexible Arbeitszeiten für einen Betrieb oder eine Branche zu vereinbaren.

(...)

Die ADR ist aber auch der Meinung, dass der Sonntag prinzipiell der Familie gehört, dass ein gemeinsamer freier Tag der Kohäsion der Gemeinschaft förderlich ist und z.B. kulturellen und sportlichen Veranstaltungen dienlich ist. Daher wird die ADR an der aktuellen Gesetzgebung zur Sonntagsarbeit festhalten.“

### **5.3 L'ACCES AU MARCHE DU TRAVAIL**

**L'accès égal à la fonction publique (y compris des non-Luxembourgeois), l'égalité de l'accès au travail des femmes et des hommes, des personnes**

**handicapées, des personnes de plus de cinquante ans, etc., bien que garantis par la loi, sont loin d'être réalisés au Luxembourg.**

### **5.3.1 Quelles mesures prendrez-vous contre les diverses formes de discrimination sur notre marché du travail ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral :

“Die Anstellung von Nicht-Luxemburgern in den öffentlichen Dienst sollte jedenfalls perfekte Luxemburgisch-, Französisch- und Deutschkenntnisse der Kandidaten voraussetzen, sowie ein umfassendes Wissen über Luxemburgs Institutionen, Kultur und Geschichte.“

(...)

„Wir wollen, dass Behinderte zur Arbeit ermutigt werden und nicht zum Rückzug in die Unfallrente. Dies bedingt, dass auch Personen eventuell als Behinderte anerkannt werden können, die zu weniger als 30% invalide sind. Arbeitgeber, die einen behinderten Menschen beschäftigen, müssen zwischen 40 und 100% des Gehalts eines Behinderten oder, wie früher, die Rückzahlung der Soziallasten erhalten. Staat, öffentliche Verwaltungen und Gemeinden müssen mit dem guten Beispiel vorangehen und mindestens die gesetzlichen Quoten von Behinderten respektieren.

Der Privatsektor muss besser unterstützt werden, damit auch dort mehr Menschen mit Behinderung einen Arbeitsplatz finden. Dazu gehört unter anderem eine Anlaufstelle für Arbeitnehmer, die einen Menschen mit Behinderung beschäftigen wollen und sich über die entsprechenden administrativen Prozeduren informieren möchten.“

(...)

„Die Vereinbarkeit von Beruf und Familie ist eine sehr wichtige Grundbedingung um vielen Menschen den Kontakt zur Arbeitswelt nicht zu versperren. Die Flexibilisierung der Arbeitszeit, die Teilzeitarbeit oder die Arbeit vom Wohnort aus sind Modelle, die von modernen, familienfreundlichen Betrieben eingeführt werden könnten. Auch sollten die Betriebe dazu ermuntert werden, Kinderbetreuungsstrukturen einzurichten.

Die ADR ist dem Prinzip „Gleicher Lohn für gleiche Arbeit“ ganz selbstverständlich verpflichtet. Es darf keine Lohndiskriminierung bei gleicher Arbeit geben!

Die Berufsorientierung der jungen Leute sollte im Prinzip geschlechtsneutral erfolgen. Es ist das Recht eines jeden Einzelnen sich frei, selbstverantwortlich und ohne jegliche Bevormundung für einen bestimmten Bildungs- oder Ausbildungsweg zu entscheiden.

Sollte der Staat aus wirklich berechtigten Gründen der Auffassung sein, dass sich in einem bestimmten Beruf mehr Frauen oder mehr Männer engagieren sollten, so könnte er versuchen, dies zum Beispiel über eine Veränderung des Berufsprofils oder eine Anpassung der Arbeitsbedingungen zu erreichen. Quoten oder ähnliche, von oben herab verordnete und gleichzeitig ungerechte Maßnahmen sind dabei sicherlich der falsche Weg.

Die Einstellungsbedingungen der Frauen im öffentlichen und im privaten Sektor sollten vergleichbar sein. Ein arbeits- und sozialrechtliches Ungleichgewicht zwischen den Frauen die im öffentlichen Sektor arbeiten und denen die privatwirtschaftlich tätig sind, verursacht Verzerrungen auf dem Arbeitsmarkt die nicht im gesamtwirtschaftlichen Interesse liegen.

Der Staat wird Bildungsmöglichkeiten und berufliche Ausbildungswege für erziehende Eltern fördern. Personen, die nach langen Jahren der Arbeit zu Hause wieder Anschluss an den Arbeitsmarkt suchen, verdienen eine entsprechende Unterstützung.“

#### **5.4 L'EXTENSION DE L'AIDE FINANCIERE POUR ETUDES SUPERIEURES AUX ENFANTS DE TOUS LES TRAVAILLEURS DU Luxembourg**

En ce qui concerne les réponses aux questions 5.4.1 à 5.4.5, l'ADR a retenu dans son programme électoral :

“Die ADR ruft in Erinnerung, dass die EU im Bereich der Hochschulpolitik keine eigenen Kompetenzen hat. Das 2013 vom EuGH gefällte präjudizielle Urteil in Sachen Studienbeihilfen über den Umweg der Niederlassungsfreiheit ist ein weiteres Beispiel für die ständige Kompetenzenüberschreitung europäischer Institutionen zu Lasten der Mitgliedsstaaten.

Im Bereich der Studienbeihilfen ist die ADR der Auffassung, dass die globalen Leistungen für die Studenten nicht verringert werden dürfen. Die ADR hält auch an der bisherigen Lösung fest, in dem Sinne, dass es sowohl Stipendien als auch Kredite geben soll. Die Fristen für die Rückzahlung von Krediten sollen verlängert werden um der aktuellen Tendenz in Richtung Verringerung der Anfangsgehälter Rechnung zu tragen.

Die Neuordnung der Studienbeihilfen darf auf keinen Fall die luxemburgischen Studenten gegenüber anderen benachteiligen, egal ob sie in Luxemburg oder im Ausland leben. Anlässlich der jetzt erfolgenden Neuordnung der Studienbeihilfen müssen bei den im Ausland lebenden Studenten deren nationale Zuwendungen, wie z.B. Bafög, Kindergeld usw. vollumfänglich angerechnet werden.

Studenten, die im Ausland leben und nicht berechtigt sind Studienbeihilfen oder Kredite in Luxemburg zu bekommen, sollen weiterhin bis zum Alter von 26 Jahren Kindergeld beziehen, solange sie studieren und ein Elternteil in Luxembourg arbeitet.

Sollten sie im Ausland Studienbeihilfen bekommen, bekommen sie kein Kindergeld mehr in Luxemburg.

Bei der Festlegung der Höhe der Studienbeihilfen soll verstärkt auf die wirklichen Bedürfnisse geachtet werden. Die Höhe der Einschreibgebühren und die Lebenshaltungskosten variieren erheblich von Land zu Land. Daneben sollen auch soziale Kriterien stärker berücksichtigt werden.“

**5.4.1 Êtes-vous prêts à défendre une réforme de la loi concernant l'aide financière de l'Etat pour études supérieures qui garantirait à tous les étudiants luxembourgeois, résidents ou enfants de travailleurs frontaliers un appui tenant compte de leur situation sociale et du type d'études entreprises ?**

**5.4.2 Êtes-vous disposés à assouplir la condition d'une période minimale d'activité d'un des parents de l'étudiant, prévue comme condition d'attribution de l'aide financière pour études supérieures, de manière qu'une brève interruption indépendante de la volonté de la personne concernée n'ait pas de conséquences sur la poursuite de l'aide financière ?**

**5.4.3 Êtes-vous d'accord pour étendre le bénéfice des aides aux enfants de parents retraités, en pension d'invalidité ou décédés qui ont cotisé au Luxembourg pendant une période minimale à définir ?**

**5.4.4 Accepterez-vous d'inclure également les enfants de parents issus de pays tiers dans les dispositions de la nouvelle loi ?**

**5.4.5 Ne pensez-vous pas qu'en cas d'attribution d'une aide financière pour études supérieures à un enfant d'un travailleur frontalier remplissant les conditions, cette aide doit être renouvelée pour la durée des études, même si le statut du parent vient à changer en cours ?**

## **6 IMMIGRATION ET ASILE**

### **6.1 LES DROITS DES MIGRANTS ET DE LEUR FAMILLE**

**6.1.1 Votre parti compte-t-il œuvrer pour que la Convention du 18 décembre 1990 sur les droits des migrants et de leurs familles soit enfin ratifiée par le Luxembourg ?**

L'ADR n'a pas abordé ce point spécifique dans son programme électoral.

### **6.2 LES DEMANDEURS D'ASILE ET LE DROIT DE TRAVAILLER**

**6.2.1 Sous quelles conditions seriez-vous disposés à accorder aux demandeurs d'asile un droit effectif de travailler ?**

L'ADR n'est pas favorable à une modification des dispositions actuelles.

### **6.3 DETENTION ET RETENTION**

### **6.3.1 Comment envisagez-vous d'améliorer la collaboration entre les Ministères de la Justice et de l'Immigration pour les personnes en fin de peine de prison que le gouvernement envisage de rapatrier ?**

L'ADR a retenu dans son programme électoral:

„Ausländische Gewalttäter werden nach Verbüßung ihrer Strafe definitiv des Landes verwiesen“

## **7 LA SENSIBILISATION AUX DROITS DE L'HOMME**

**Si les cours d'éducation morale et sociale traitent des droits de l'Homme, un grand nombre de jeunes ne sont guère sensibilisés à ce thème au cours de leurs études.**

### **7.1.1 Votre parti fera-t-il inscrire l'enseignement des Droits de l'Homme dans les programmes scolaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire?**

„Die Inhalte des Religionsunterrichts an öffentlichen Schulen müssen vom Staat genehmigt werden, wie es im Übrigen auch beim Werteunterricht der Fall ist. Die Achtung der Menschenrechte sowie eine Haltung des Respekts und der Toleranz gegenüber anderen Religionen und philosophischen Auffassungen sind unverzichtbare Inhalte eines solchen Unterrichts. Außerdem muss dafür Sorge getragen werden, dass das Lehrpersonal, sowohl im Religions- als auch im Werteunterricht, über die nötigen vom Staat überprüften Qualifikationen verfügt.

Der Religionsunterricht stellt die Sinnfrage anders als der Werteunterricht. Diese Wahlmöglichkeit in Bezug auf die individuelle Herangehensweise auf essentielle Fragen muss den Kindern und Jugendlichen erhalten bleiben. Der Religionsunterricht bietet die Möglichkeit, einen selbst gewählten Unterschied zu leben, analog einer Spezialisierung in anderen Unterrichtsbereichen. Dies ist oftmals für junge Menschen ein wichtiges Element der Persönlichkeitsbildung.

Auch im allgemeinen Werteunterricht sollten die Schüler mit den Religionen und anderen philosophischen Weltanschauungen vertraut gemacht werden. Dabei sollte ihr moralisches und ethisches Bewusstsein entwickelt werden. Die Achtung der Menschenrechte sowie eine Einführung in das Verständnis komplexer, gesellschaftlicher Abläufe sind selbstverständliche Bestandteile eines solchen Unterrichts.“